

## Lust an Tradition



„Jugendliche leben in einer Welt, in der alles möglich ist, aber auch alles vage bleibt. Daher gehört für sie zur Vielfalt<sup>1</sup> der Moderne auch eine Suche nach Verlässlichkeit“, erklärt Claus J. Tully, Soziologe am Deutschen Jugendinstitut (DJI). Der 21-jährige Toni mag die Disziplin, die ihm der Verein auferlegt. Seit sechs Jahren tanzt er im Karnevalverein der Stadt Cottbus beim „Männerballett“. „Das ganze

Jahr hindurch proben wir, schneidern Kostüme und planen unsere Auftritte<sup>2</sup>.“ Nie hätte er früher gedacht, dass er mal so mutig sein würde, vor Hunderten von Zuschauern als Frau verkleidet aufzutreten. Letztes Jahr war er sogar Karnevalsprinz. „Ich würde mir wünschen, ein Vorbild für Kinder zu sein, damit sie sehen, dass es sich lohnt, etwas durchzuhalten<sup>3</sup>.“ [...]

Dem 17-jährigen Schüler Sebastian haben solche Feste geholfen, sich in einer neuen Umgebung einzuleben. Vor vier Jahren zog er in den Taunus. Hier kannte ihn erst mal niemand. Seit Sebastian jedoch zum Verein Jugend & Friends gehört, ist er im ganzen Dorf bekannt. Jugend & Friends hilft bei Reitturnieren, organisiert die Dorfdisko und die Kirmes<sup>4</sup>. „Was ich wirklich im Verein gelernt habe, ist, Verantwortung zu tragen.“

Etwas zurückgeben will Sebastian seinem Ort: „Ich fühle mich hier wohl und geborgen. Die Menschen haben mich so toll aufgenommen<sup>5</sup>, dass ich das Dorf ein bisschen schöner machen möchte.“ „Hinter meinem Verein stecken Tradition und Geschichte, das gefällt mir. Was ich tue, ist nachhaltig<sup>6</sup>.“

Nach [www.focus.de](http://www.focus.de)

1. die Vielfalt *la diversité* 2. der Auftritt *la représentation* 3. etw. durch/halten\* *persévérer, tenir le coup* 4. die Kirmes *la kermesse* 5. jn auf/nehmen\* *accueillir qn* 6. nachhaltig *durable*

## Aide lexicale : à apprendre par cœur

### Bedeutung von Traditionen

- die Verlässlichkeit *la fiabilité*
- die Zusammengehörigkeit  
*le sentiment d'appartenance*
- die Wurzel (-n) *la racine*
- die Überlieferung ; etw. überliefern  
*la transmission ; transmettre qc*
- die Gewohnheit (-en) *l'habitude*
- ein Vorbild für jn sein  
*être un exemple pour qn*
- sich in einer neuen Umgebung ein/leben  
*s'acclimater à un nouvel environnement*
- Verantwortung tragen\*  
*assumer des responsabilités*
- sich geborgen fühlen *se sentir en sécurité*
- in einem Verein aufgenommen werden  
*être accueilli au sein d'une association*

TRADITION UND JUGENDLICHE		
	Toni (Zeile 1 > Z.20)	Sebastian (Z.21 > Z.39)
Alter	<b>21 Jahre alt</b>	<b>17 Jahre alt</b>
Stadt	<b>Cottbus</b>	<b>Ein Dorf in dem Taunus in Hessen : Bundesland in der Nähe von Wiesbaden</b>
Verein	<b>Karnevalverein</b>	<b>Jugend &amp; Friends Verein</b>
Was machen sie beide mit ihrem Verein zusammen ?	<b>Sie schneiden Kostüme, proben, tanzen, organisieren ihre Auftritte für den Karneval</b>	<b>Sie organisieren Krimes und Dorfdisko und helfen dabei, Reitturniere zu organisieren.</b>
Was ist traditionell daran ?	<b>Der Karneval ist eine sehr alte Tradition = Bei dem Karneval können sich die Männer als Frauen verkleiden.</b>	<b>Es gibt viel Geschichte bei dem Organisieren von solchen Ereignissen (Reitturniere)</b>
Was bringt das Toni und Sebastian persönlich ?	<b>Mit diesem Verein hat er mehr Selbstvertrauen* und Selbstsicherheit : er ist mutiger. Er ist selbstsicherer* geworden.</b>	<b>Mit dem Verein kann er Verantwortung tragen. Er hat sich eingelebt*, hat ihm geholfen, sich zu integrieren, sich im Taunus gut/wohl zu fühlen.</b>

selbstsicher : sûr de soi

Selbstvertrauen haben : avoir confiance en soi

sich ein/leben : s'acclimater

das Turnier (e) : tournoi

mutig : courageux